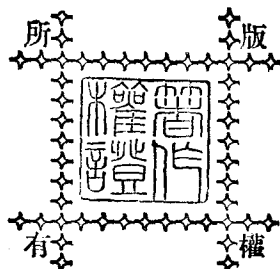


育教與理心童幼

譯編心育洪・異叔胡

行 印 局 書 華 中

民國三十七年五月初版
民國三十七年五月初版



幼童心理與教育 (全一冊)

The Education of Children under Seven

定價國幣五元

(郵運匯費另加)

原著者

Mary Sturt

編譯者

胡叔異
洪育心

發行人

李虞杰
中華書局股份有限公司代表

印刷者

上海澳門路八九號
中華書局永寧印刷廠

發行處

各埠中華書局

序言

由於兒童心理學知識的尚未普遍，一般人對於幼童的心理還很少認識。

一般父母對於兒童的教養，常有一種極大的錯誤，不是過分溺愛或驕縱兒童，即是過分壓制他們。如果一個兒童是在過分溺愛或驕縱的教養中長成的，他不是陷於軟弱無能，即是變成暴戾乖僻。反之，如果一個兒童不斷的受到阻礙或壓制，使他不能做他所要做的事——或如果他不斷的受到別人的輕視或冷淡並感覺自卑，他又會不惜任何代價而採取一種反抗的行動，不論這行動是否對他自身或別人會發生很大的痛苦。

一般父母又常把他們自己的個性儘量表現在他們子女面前，並把他們自己所有的壞脾氣，儘量向他們發洩。一個以自我為中心的父親所生的兒子，往往成長一個仇世而殘酷的青年，將來他又成為一個不可理解的父親。

所以，我們幾於由幼年時期獲得我們對於生活上的主要態度：陶鑄着我們幼年時期的和愛，使我們終生愉快，受着苛刻待遇的兒童，即長成第二代頑強的男子和女子。總之，幼年時期的印像，是最持久的。且身心上均受傷，是無可補救的。

可是，幼年時期的教養，不獨與個人身體的健康，德性的培養有關，即與將來學問的造就，也有莫大的影響。兒童學習各種知能的幼苗，往往很早就受到嚴重的摧殘，以致養成一

種思想蒙蔽的心理狀態，失去了求知的興趣。但在入學初期充滿愉快的兒童，年長後決不會視學問如弁髦，或對於宇宙間有趣動人的事物，閉目不視。

因此，我們對於幼稚兒童除身體的保育外，還有幾個重大的問題：第一，對於幼童的德性方面，所要培養的究應是什麼？其次，在幼童知能方面，究應教授些什麼？並且用什麼方法來教授才適當？復次，對於幼童，我們應當有什麼適當的機構，來幫助父母教養他們？

本書的主要目的，即在解決以上的幾個問題，所以本書分為兩編：第一編敘述幼童心理的一般發展情形，並介紹英國幼稚教育方面的兩種設施機構：其一是為二至五歲兒童而設的嬰兒院（Nursery School），另一是為五至七歲兒童而設的幼兒學校（Infant School）；第二編即分論幼兒對於各種知能的學習心理和教學方法，以及幼兒心理衛生與德性培養的方法。

所以，由本書的內容看來，不獨可供一般父母及從事幼兒教育與兒童福利工作人員的參考，且可採作兒童心理學的教本或主要參考書籍，尤以每章之後附有實際研究問題，若作為學生課外作業，可以使他們獲得不少寶貴的學識和經驗。

本書原著者史篤脫女士（Mary Sturt）是倫敦大學研究兒童教養問題的專科教授。原書材料有小部分於我國不甚適用，所以本書採取編譯方法，節略一部分。各章標題亦經更改，俾較為顯著。譯稿全部由育心執筆，叔異負校閱刪改之責，特此附誌。（一九四五，一。）

幼童心理與教育 目次

序 言

第一編

引言

第一章 嬰兒的心理發展

第二章 嬰兒院的設備及教學活動

第三章 幼兒的心理發展與幼兒學校的目的及教學活動

第四章 幼兒學校的校舍及設備

第五章 幼兒學校的編制

第二編

引言

第六章 幼兒的衛生及社交訓練方法

目次

一

五

二一

三六

五三

五八

六五

六八

第七章	幼兒的語言發展及教學方法·····	七七
第八章	幼兒的文藝欣賞能力及教學方法·····	九四
第九章	幼兒的美術欣賞能力及教學方法·····	一〇一
第十章	幼兒學校裏的設計教學方法·····	一二〇
第十一章	幼兒學習讀法和書法的心理及教學方法·····	一二六
第十二章	幼兒計數能力的發展及算術教學方法·····	一四四
第十三章	幼兒好奇心的發展及常識教學方法·····	一五九
第十四章	幼兒的心理衛生及道德教育方法·····	一七一
第十五章	幼兒好動的傾向及遊戲指導方法·····	一八七

幼童心理與教育

第一編

引言

幼兒的教師所遇到的問題，與七八歲以上兒童的教師的，不僅在程度上，尤其在性質上，是不很相同的。幼兒的活動，大半是對於物質環境的適應，和他自己能力的運用。對於年長的兒童所施的學校教育，其目的却在使他能在精神環境中獲得自由，並使他能在思想的範疇中自由發表；年長的兒童，僅與他所在的宇宙，在某幾點上，作實際的接觸。請舉一例，即可明瞭此一論斷。一個嬰兒在他自己的花園中，查勘各條小路，翻掘石子砂土，並塑造泥堆，就他所得的影響而言，他可算是正在研究着地理。他的一切經驗，都是具體而直接的。對於高年級的男孩或女孩，我們便須要求他們，擴展他們的想像及於空間上較遼遠之處，並使他們對於中國的物產或埃佛勒斯山的氣候發生興趣了。這是一種很大的變化；雖然十三四歲的兒童，也從事實際的工作，我們對於嬰兒，也講述神仙故事，以啓發他的想像，以致其間的區別，似形模糊，但其基本的差別，則頗為顯明。這種教材上的變化，是教育進

程上的重要部分。受教人的主要特點中，以想像力爲最重要，教育所能賜與人的恩惠，也以此爲最大。我們的生活，如果爲直接的環境所限，我們便很難忍受。我們將如禁閉在最殘酷的牢獄裏一樣。我們須能超越時間、空間、現實，而與古代的英雄相接觸，或在美豔的仙女宮中盤桓一時。可是極幼的兒童，還沒有這種天賦。關於幼兒之具有想像力，雖已有人提及，但他們在這方面的實際能力還極少。三歲以下的兒童，對於最簡單的童話，還不能欣賞，他對於三隻小豬的故事，將以一種完全實際的並與這故事的精神大異其趣的評論，而使之中斷。同樣，一個六七歲的兒童，對於其他年齡的人的生活情形，恐怕也難完全瞭解，甚至十歲的兒童，也常把鐵路或飛機，混雜入一個除馬力以外別無其他動力的歷史時代中。要使心智達到完全的發展，必須使它學習能超越它的環境，但首先又須使它學習瞭解並統制它的環境，這就是幼兒的教師所應有的工作了。

成人之能在遙遠的時間或空間中漫遊，全賴一種無上的能力，這就是閱讀能力。我們藉印刷術的幫助，得漫遊人類所經過的任何道路。幼兒却並無這種能力，因此幼兒的教師，必須賴其他方法傳授知識。兒童雖遲早將學會閱讀的能力，但在未學成以前，必須使他學習與這種能力無關的作業。

我們試對於較年長的兒童的工作，一加研討，便能看出這一點是如何的重要了。十一歲

的阿翰，能聽人的囑咐而安分守己地靜居家中，這是由於他的家人給與了他一本「兒童自習書」而使他如此的。在學校裏他研習史地、文學或博物等書。他又有算術問題片，可以自行演算。他解答問題，並描畫範本。這些思想工具，被我們所繼續應用。沒有這些工具，現代教育的組織，就要崩潰了。可是三歲的嬰兒吉吉，却須以完全不同的方法接受教育。

這或許是對於幼兒的教師們的創造力的一種激勵，因而使她們產生了這一種高度的創造力和濃厚的興趣。環遊倫敦各學校的參觀者，對於幼兒部的種種優點，必有深刻的印象。不僅是建築優美，且教師們的熱忱，也很顯明，她們由自身的努力與實驗所獲的榮譽，最足令人欣慕，這種事實已為她們自己職業範圍以外的人所注意了；一個出版家在談及教育書籍的著作家時，舉出歷史學家與幼兒的教師，是社會上兩種最好發表的人。這裏的原因很多。婦女中很少會拒絕幼兒的親近；如果一個女子走進一所嬰兒院(Nursery School)裏，有一個正在活動的嬰兒，跑到她身邊來握她的手或牽她的衣服時，而她並不感到愉快，她實是一個鐵石心腸的人。其次，兒童對於教師的極端信賴，是令人愉快的。年長的兒童對於所加於他們的約束，便很厭恨。他們能閱讀，他們有自行求知知識的方法；他們有他們自己的工作與目的，他們願意遠離成人，以實現這些目的；他們自覺到他們正在發展的力量，並盼望由奮鬥中加以嘗試。可是，年幼的兒童，却以一種崇拜的信賴心，依戀着和愛而有創造力的教師。

其次，幼兒學校可以避免高級部盡了一切的力量所仍不能擺脫的一種苦惱。它們不必舉行考試。一般小學校裏男女孩的大部分作業，是直接以初中的入學試驗為中心基礎的。其作業大半是適應這些試驗的要求的。在幼兒學校方面，却沒有這種限制，它們可以這個世界上所能容許的獨立，而自行決定其方法。

最後，幼兒的教師，又常可以從她的兒童，重獲一些童年時期的好奇的精神。每個人都知道帶着兒童逛玩具店或動物院的愉快，他看到了各種華美的白鐵皮玩具，或頹喪的駱駝，這些東西在他的眼中，變成了優美的或想像的物件。珠子或花卉的色彩、觸覺或嗅覺、簡單的身體動作等等的愉快，以及製作物品的快樂，這一切每天都圍繞着她；中年人的生活裏的可怕的煩惱，以及由好奇而逐漸變為呆滯的精神，都被這些天真爛漫的小同伴們所祛除了。

本書所論，並非包括幼兒教育的全部，有些高深的專門問題，如身體訓練，尚未論及，其他如音樂及工藝，也僅約略一提。所以全書所論的，大半是關於非專門家就能瞭解的普通原理與事實。

第一章 嬰兒的心理發展

任何種學校，對於三歲的兒童，都很少認識，可是在這時期以前，他完成了他的教育上的大部分，經父母小心訓練過的二歲半的兒童，所知道的事物已很多，且或已完成了他終身最困難的工作。這時期的兒童，除語言能力外，在智力上（在體力上當然不能）已遠超過高等動物的水準之上了。他缺乏經驗，一個聰明的狗知道躲避車子，而他却只管一直向前跑去。可是他與貓或狗相較，有更大的發展可能性，對於直接的環境，則有同樣的領悟，對於同伴的瞭解及感應，也有同樣的能力，但對於觀念思想也同樣的缺乏，我們由這種比較方法，可以大略測度其成就，以及其前途的進程。

一個弱小的嬰兒，是絕不能自助的，因他的感官上的缺陷，他與外界有很大的隔膜，一個嬰兒的感覺能力，很難精確的測定，下文是關於測量感覺能力的一個敘述。

「關於嬰兒最初的感覺反應，在我們的實驗室中，曾搜集很多的觀察。如果在施行感覺刺激時，對於嬰兒的呼吸及手的動作加以記錄，即可獲得關於他的感覺敏度的證據。嬰兒自初生即能反應於大聲和撕紙的聲音，以及一個物件在另一物件上碰碎的聲音。對於音樂及其他樂器的感覺敏度，却並不顯明。以不同的嗅覺物質如薄荷油等刺激之，可獲得同樣的不甚

顯明的反應。大半的反應，是由於能刺激第五神經的各種物質而獲得。對於較溫和的香料，還不能獲得確定的反應。以針壓刺，和熱的或冷的物件接觸，以及一個關節的扭轉（觸覺及動覺），都將使他的呼吸及其速度，和手的動作發生變化。視覺方面所已測驗者，僅及於嬰兒對於白光的凝視能力。這是在初生時發現的。對於色彩的感覺敏度，則尚未加以測驗。」

小兒生後的最初幾個月，最重要的事情，是對於身體的操縱，和感官的逐漸發展；六七週時他已有看的表現，並對光亮發生興趣，他已能有所聽得，如以手指觸他的手，他的小手必能將手指握住。後來，他又學會微笑，取悅父母。更後，又開始能有攫物的力量，並操縱他身體上較大的肌肉，及至嬰兒能由平臥而翻身時，便算經過了一個大時期了。

九十月的小兒，可算一有認識能力的人類了。他能用耳目注意外界，並約略懂得對他所談的話，他有他自己的生計、思想與性格，我們想把兒童生長的時期，加以劃分，使能適用於所有的兒童，當然很困難，但現在我們只對這年齡的兒童作一種描寫。雖然他的行動能力，這時尚未發達，但在其他方面似已達到平均的程度，他不能走路，也不能爬行，如把他放在地板上，他只能蠕動，但不能達到一新的位置。他能用手握物，他能握住並揮舞一個重的銀杯，他是用湯匙餵哺的，他喜歡咀嚼麵包乾，他得着四個牙齒的幫助，對此能操縱得很好。他不能說話，但已能發出有意義的聲音，他早晨坐在床上時，能長久的喚着爸！爸！

爸！以自娛。

他懂得他生活的程序及周圍的人的舉動。他能在他的搖籃中獨自靜臥數小時，唯一的娛樂，就是玩弄他的足趾，把它插入遮網的網眼中。但當大人把他抱起使他坐在身上作一小時的消遣時，他必力求繼續引人注意，如果他的希望失敗，他必有一種細微的哀啼表示不滿。他對於食物表現極大的興奮，當他見到母親以橘子擠汁入茶杯時，再沒有比這更興奮的了；因橘子是他特別所愛好的。當他在搖籃中見到你帶上帽子，他必哭泣，好像小狗之被拒絕參加遊戲時所表示的抗爭一樣。他知道沐浴的愉快，需要各種人作他的同伴，當有人想要抱他時，他會表示願意或厭惡的形態。他也能懂得玩他的各種玩具。

這也是把物件猛擊與亂丟的時期，對於父母及監護者的一個嘗試時期，但兒童顯然是在求得某些需要的滿足，這或許又是一個實驗時期，嬰兒所感興趣的是物體的性質，聲音與重量最能引起他的興趣。他所能觸到的東西，都想取到，用以舞動，並猛擊桌子和其他物件，然後丟去，如果物件仍回到他的手裏，這種動作必重複實行。

他對於在他所能實驗的範圍以外的事物，則以一種奇異的目光看它。他喜歡看陀螺，並遲疑不決的想以手去接觸，對於它的聲音及轉動極感奇異。

這些外表的行為，是某種理智能力的表示。嬰兒已不再是以自我為中心的動物了，他的

思想已不僅限於他的本身，而已與外界相接觸，並學習去注意在他本身以外的人與物所組成的世界了。每種物件各有特性，這些特性就是他研究的目標。他並學知某件事情就是另一事件的預兆或代表。他的母親擠橘子，即表明他將有橘子汁吃，在他注意到這種準備動作時，他便立即開始興奮。復次，他又學知聲音是事物的符號，他正在學習語言的應用，他並處理其他問題，其中有很多在以後都要重遇到的。其一就是異同的問題，他對於很多事物能分類歸納，而對其共同的特性加以反應。有許多不同的情境，都是食物的預兆，這些情境就可歸成一類，並能產生同樣的愉快的動作；但有時兩者雖似相像，却產生相反的情緒。有一次，有容貌極相像而表情不同的姊妹倆，同時去看視一個嬰兒，其一滿臉愉快，另一則愁容滿面，她們分坐在小床的兩邊，這嬰兒看看這個又看看那個，蹙着眉，又重新看看，而猶疑不決，最後看着快樂的一個微笑，看看憂愁的一個就啼哭。

一個較長的兒童，便會用語言解決這種問題。有一個正三歲的兒童，他的母親與孀母都有松鼠皮的外套，其構造與顏色相同，但做法完全不同。這兒童把毛皮叫做「小貓」，有一次他看見他的孀母披着這外套，他使用手去摸着說道：「母親的小貓。」他孀母回答說「不對，這不是母親的小貓。」小兒對於這答語很懷疑，又復去摸摸毛皮，然後下樓到他母親的外套所掛的地方，他又用手去摸這個，再回到他孀母面前，顯出十分的迷惑，他來回的看

着，直到對他解釋以後：「這不是母親的小貓，不過和母親的小貓相像。」於是他才滿足。

這種由語言以作思考的表示，是發展上的第二個大時期。

在一歲與三歲間的兒童，學習兩件最重要的事——走路與說話，走路的開始或由於好奇的刺激。嬰兒起坐後所得的最顯明的利益，是他的視線與動作能力的擴展。平臥在小床裏的嬰兒，常努力由兩旁或由他頭上的遮網拉起他自己的身體。如果他拉起而坐定後，他必左右盼顧，注視室內其他人的動作；而對於他這種新的能力作歡欣的微笑。同時，他對他的玩具的玩弄上，也獲得了一更好的位置。站立與走路，也可以由這種同樣的動機所引起。這些動機因模倣而更加強，嬰兒最初的走路，大半是由於要走向別一個人那裏，或要想取某件東西的欲望所引起的。一個不能走路或爬行的小兒，在看到他的母親調製食物，而不能接近她時，會發出啼哭。把他抱到母親那裏，他便立即會安靜了。

學習說話的動機，一部分是本能的，一部分是由需要與模倣所引起的。說話能力之於心理上的影響，在這時有顯明的表現。如果兒童因某種原因，說話遲延至平均的時期以後，致使他的願望與觀點先已確定，那末，在他學習到語詞，把它們作有效的表達以前，通常必引起一種猛烈的頑皮時期；語言是一種極不可少的工具，如果缺乏這種工具，會使一個兩歲的有能力的小兒易於動怒。如果語言一經學成，這些兒童的品性便可大見改進，因為他們可以

用正常的方法來獲得他們的需要了。且語言的能力一經學成，它們本身便成為興趣與榮譽的目標，兒童常為語言而練習語言，與其直接的效用完全脫離關係，因而獲得很大的進步。

這兩種能力開發了兒童理智上的園地，且當這個時期兒童獲得了純然理性的能力，這時兒童與成人所不同的，只在他們知識分量上的差異，而非在他們心智的種類上的不同。

我現在描寫一個二歲又十一個月的兒童的心理上的能力，以表明他的發展上的幾個時期。他是經過很小心的培育，是賢明的父母的孩子，如果與環境不甚適當的兒童相較，他在某些方面的知識是十分優越的。但在另一方面，對於某些事情的實行，需要某種特殊智力，而不甚受教育影響的，則他的能力并不超出中等兒童以上。因此我們可以看到教育對於這個年齡兒童的影響之大，及教育須有待於智力的發展的緣由了。

這孩子的發育很好，很健康。他對於他的身體已差不多完全能操縱、能走路、跑步，跳躍則稍有困難，但對於接球的協調的動作則未學到。他能自行餵食，用湯匙舀食物送到嘴裏，與成人無異。他能用鞋帶或針和羊腸索（硬的）穿珠子，這種事他已學會很久，并感覺十分容易，因而不大有興趣了。穿珠子的動作，除身體的技術外，更需要相當的智力。很多兒童已能將針穿過珠子的孔，却完全不能瞭解他們應即將手握住針頭而讓珠子沿繩子滑下。在結鞋帶或扣紐子的動作中，更需要較大的智力。這孩子對這兩件事都不會，雖然經人示

範，他並很有興趣的看，且試欲模倣，但他很少學習的願望，因而拒絕練習。這或許是由於他認為這種知識是無用的。他的衣服上有鬆緊帶及紐扣，但他無論如何不願自行穿著，這是一件拙笨的工作，使別人代做這事，可得相當的快樂。

他說話完善而流利，極少發音上的錯誤。他的字彙則未加計算，因這是很難計算的，但他的字彙已夠他日常生活的需用，他且常加擴充，並常問生字的意思。但對重複較多的字却不求其解釋。他的字彙的增加，差不多有一定的程序。在一歲八個月時，他有某些自造的名詞，他對於圖畫中或實際生活中的動物或物件的認識，感到很大的快樂，所以他知道很多他所要的東西的名稱。他會應用一個形容詞「很好」，他會應用一個動詞「哭」，在他的圖畫書中見到一幅圖，他便說「娃娃哭」，和他同年齡的很多兒童的語言，或要比他更進步；但他無人談話並鼓勵其學習語詞的兒童，在三歲時很少比他能說更多的話。

一月以後，他學會幾個動詞，但仍不能真正談話，到一歲十一月時乃開始應用句子。「一個墊子，我坐在上面」。及二歲二月時他已真正在學習說話，他的字彙增加得很快，他且不斷的在練習，他在單獨時或有人相伴時，他的話匣子常是打開的，並不斷的在發問。早晨他睡在床上時，也將他新學會的句子反復的說着；或用一串問題來使你重複一個短句子，直至他知道他自己也很會說時為止。這種方法是很聰明的，且恰如現代語言學教師所倡的直